

申請區議會撥款

目的

本文件旨在就以下一項已獲區議會撥款資助活動的修訂撥款申請徵詢區議員的意見：

大埔區議會社區重點項目工作小組與大埔區中學校長會合辦「最酷「戲」」大埔區戲劇種籽計劃

大埔區議會已於 2013 年 11 月 7 日的會議上，通過撥款 599,770 元以舉辦上述活動。為配合活動計劃的推行，活動將改以大埔區中學校長會主辦，大埔區議會社區重點項目工作小組合辦的形式推行，大埔民政事務處和中英劇團的協辦角色則維持不變。此外，由於最終區內共有 9 間學校參與是項計劃，為善用資源、讓學生認識更多專業舞台製作的知識和令學生的演出更為專業，撥款申請的受惠人數修訂為 4 080 人(包括約 180 名參與學生、3 000 名校內演出的觀眾及 900 名公開演出的觀眾)，個別支出項目的預算支出和區議會撥款額亦有所修訂，支出項目亦有所增減(包括新增錄像設計師製作舞台投影背景，以配合戲劇的演出和引入多媒體舞台效果的趨勢；以及由於演出場地音響設備所限，須額外租用音響設備和聘請控制人員，讓更多學生能同台演出)，以配合計劃的實際需要(詳見附件 A)，但整體申請撥款額則維持不變。

徵詢意見

3. 由於上文所述活動的籌備工作須在區議會於 2014 年 3 月 6 日舉行下次會議前進行，故現以傳閱文件方式徵詢區議員的意見。
4. 若區議員信納上文所述活動屬區議會撥款的涵蓋範圍及資助範圍，而活動能令在區內居住、工作或上學的人士受惠，請考慮通過上述一項已獲區議會通過撥款資助活動的修訂撥款申請。
5. 請填妥夾附的回條，於 2014 年 2 月 6 日中午或之前傳真回秘書處。在下列情況下，區議員亦應在回條中一併作出利益申報：
 - (a) 在與本文件所涉及的活動建議和遴選報價的事宜上，有金錢或其他方面的利益關係，或與提出申請的人士／機構有關連；或
 - (b) 就本文件所涉及的活動，向申請人士／機構推薦或提名了供應商／承辦商作出報價。

回 條

(請於 2014 年 2 月 6 日中午或之前回覆)

致： 大埔區議會秘書
梁少強先生

傳真號碼：2654 6624

梁先生：

申請區議會撥款

就大埔區議會文件 10/2014 號所載的修訂撥款申請，在考慮文件第 4 段的因素後，本人意見如下：

甲. 修訂撥款申請

* 同意[^]

不同意

棄權

申報利益
(請填寫乙部)

大埔區中學校長會與大埔區議會社區重點項目
工作小組合辦

☐☐☐☐

— 最酷“戲” — 大埔區戲劇種籽計劃

* 請在適當方格填上“✓”

[^] 如選擇同意，即代表閣下信納該項活動屬區議會撥款的涵蓋範圍及資助範圍，而活動能令在區內居住、工作或上學的人士受惠。

其他意見(如有者)：

乙. 利益申報聲明(如適用)

申報內容

例：本人與提出右列申請的人士／機構有關連

A. 本人在右列活動的建議和遴選報價的事宜上，有金錢或其他方面的利益關係。

B. 本人與提出右列申請的人士／機構有關連。

C. 本人就右列活動向申請人士／機構推薦或提名了供應商／承辦商作出報價。

D. 其他：

相關申請項目

申請項目： 1、2、11

詳情： 本人為申請團體的幹事(1 及 2)/司庫(11)

申請項目：

詳情：

申請項目：

詳情：

申請項目：

詳情：

申請項目：

詳情：

簽署：

姓名：

日期：

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： 最酷「戲」— 大埔區戲劇種籽計劃	
主辦：大埔區中學校長會	
合辦團體：	合辦：大埔區議會社區重點項目工作小組 合作方式：
協辦團體：	大埔民政事務處、中英劇團 合作方式：
贊助單位： 大埔區議會	
性質：	戲劇教育及演出 是否有典禮舉行： 有
目的*： 透過專業劇團的培訓，讓大埔區中學生認識話劇製作，並透過校內演出及聯校匯演讓同學及區內人士欣賞學習成果。	
推行模式：	
☐ 政府部門推行的活動 ☐ 非政府機構推行的活動 ☒ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容*： 本計劃將招募 9 間區內的中學，並為每間學校的約 20 名學生提供戲劇培訓，內容從基礎演出技巧和後台知識，到舞台製作流程等，讓學生在無限制的劇場空間中，發展多元潛能，並於校內演出和公演中體驗劇場藝術的張力，培育新一代戲劇愛好者，提昇區內的藝術氛圍。	
預計效益／成果*： ((請建議可量化的表現指標和進度指標)(如適用))	
預料活動的受惠人數達 4080 人(約 180 名參與學生，3000 名校內演出觀眾，及 900 名公開演出觀眾)	
對象： 大埔區內 9 間中學(戲劇培訓) 大埔區居民(演出)	
宣傳和推廣方法： 於大埔區內的學校、大廈等張貼宣傳海報及派發宣傳單張，並於區內主要街道張掛橫額	
2013 年 11 月至 2014 年 3 月	
舉行日期：	校內演出(2014 年 2 月) 策劃／籌備期： 2013 年 11 月至 2014 年 1 月
公開演出(2014 年 3 月 7-9 日)	
舉行時間：	公開演出(晚上 7:30)

舉行地點：	戲劇培訓、校內演出：大埔區中學		
	公開演出：大埔文娛中心		
預算參加人數／觀眾人數(必須填寫)：	4080 人(約 180 名參與學生, 3000 名校內演出觀眾, 及 900 名公開演出觀眾)		
預計聘用全職／兼職人數：	全計劃總參與工作人員約為 29 人，包括外聘兼職員工及中英劇團員工	工時：	約為 2220 小時

二. 門票分配(如適用)/報名安排：

門票數量：	派發 1800 張(3 晚演出，每場演出派發 600 張)		
分配方法：	公開派發		
	派發地點如下：大埔區學校、社團、大埔民政事務處諮詢服務中心免費派發		
	指定機構／人士(請說明)：	張予下列人士：	
報名方法：	透過宣傳知會學校及居民索取門票(免費派發)		

大埔區中學校長會與大埔區議會社區重點項目工作小組合辦
最酷“戲”——大埔區戲劇種籽計劃
 財政預算
 (11.2013 至 3.2014)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
I. 專業培訓				
—基礎戲劇培訓-專業導師	52,000 (@\$650×8 小時 ×10 間學校)	52,000	46,800 (平均@\$650×8 小時 ×9 間學校)	46,800
—戲劇綵排-專業導師	169,000 (@\$650×26 小時 ×10 間學校)	169,000	152,100 (平均@\$650×26 小時 ×9 間學校)	152,100
小計：	221,000	221,000	198,900	198,900
II. 校內及公開演出／製作 工作人員				
—專業導師	13,000 (@\$650×2 小時 ×10 間學校)	13,000	11,700 (平均@\$650×2 小時 ×9 間學校)	11,700
—監製	18,000	18,000	18,000 (@\$4,500×4 個月)	18,000
—製作經理	15,000	15,000	—	—
—製作經理兼任舞台監督	—	—	18,000	18,000
—舞台監督	13,000	13,000	—	—
—執行舞台監督	12,000	12,000	17,000	17,000
—助理舞台監督 (@\$10,000×3 名)	30,000	30,000	30,000	30,000
—燈光設計師	14,000	14,000	14,000	14,000
—服裝及布景設計師	16,000	16,000	14,000	14,000
—服裝助理員	12,000	12,000	10,000	10,000
—音響設計師	12,000	12,000	12,000	12,000
—錄像設計師	—	—	10,400	10,400
—音響控制員 (@\$5,460×2 名)	—	—	10,920	10,920

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
製作費用				
—劇本撰寫 (@\$4,000×3 份)	12,000	12,000	12,000	12,000
—布景 (3 齣劇目)	20,000	20,000	20,000	20,000
—道具 (3 齣劇目)	12,000	12,000	12,000	12,000
—參加者演出服裝	60,000	60,000	63,000	63,000
	(@\$300×200 人)		(@\$350×180 名學生)	
—音響	6,000	6,000	17,000	17,000
—化妝	4,500	4,500	4,500	4,500
—場地布置及儀式用品	3,500	3,500	3,500	3,500
—錄影及拍攝 (@\$2,000×3 場)	6,000	6,000	6,000	6,000
—交通及運輸	5,000	5,000	5,000	5,000
小計：	284,000	284,000	309,020	309,020

III 宣傳

—匯演宣傳單張設計、排版及印刷 (予學生、家長及公眾人士) (@\$1.5×3 000 份)	4,500	4,500	—	—
—匯演宣傳海報設計、排版及印刷 (予學校、大廈、社區中心及地區團體等) (@\$4×600 份)	2,400	2,400	—	—
—匯演場刊設計、排版及印刷 (予觀眾、表演者及嘉賓) (@\$2×1 200 份)	2,400	2,400	—	—
—匯演宣傳單張、海報、場刊設計及排版	—	—	5,410	5,410
—匯演宣傳單張印刷 (予學生／家長及公眾人士等) (@\$1×1 500 份)	—	—	1,500	1,500
—匯演宣傳海報印刷 (予學校、大廈、社區中心及地區團體等) (@\$3×300 份)	—	—	900	900
—匯演場刊印刷 (予觀眾、表演者及嘉賓) (@\$1.2×1 800 份)	—	—	2,160	2,160
—請柬	400	400	600	600
	(@\$2×200 份)		(@\$2×300 份)	
—表演門票印製	1,500	1,500	2,000	2,000
	(@\$1×1 500 張)		(約@\$0.83×2 400 張)	
—宣傳橫額製作	3,000	3,000	1,500	1,500
	(@\$250×12 幅)		(@\$250×6 幅)	
—郵費	1,020	1,020	850	850
	(@\$1.7×600 封)		(@\$1.7×500 封)	
—信封	—	—	300	300
小計：	15,220	15,220	15,220	15,220

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
IV. 參加者津貼				
—參加者交通開支	4,000 (@\$20×200 人)	4,000	3,600 (@\$20×180 人)	3,600
—參加者膳食開支 (綵排及演出)	16,000 (@\$40×2 餐×200 人)	16,000	14,400 (@\$40×2 餐×180 人)	14,400
小計：	20,000	20,000	18,000	18,000
V. 其他				
—參加者證書	400 (@\$2×200 張)	400	540 (彩色, 210g 卡紙) (@\$3×180 張)	540
—嘉賓紀念品	650 (@\$65×10 份)	650	195 (@\$65×3 份)	195
—行政費	30,000	30,000	30,000	30,000
—保險費	21,000 (200 名學生及 10 名工 作人員第三者意外保 險) (@\$100×210 人)	21,000	19,000 (180 名學生及 10 名工 作人員第三者意外保 險) (@\$100×190 人)	19,000
—雜項	7,500	7,500	8,895	8,895
小計：	59,550	59,550	58,630	58,630
合計：	599,770	599,770	599,770	599,770
B) 擬向區議會申請撥款總額		599,770		599,770